

Antología del pensamiento crítico **boliviano contemporáneo**

Coordinadoras

Silvia Rivera Cusicanqui y Virginia Aillón Soria

.bo

Colección **Antologías del Pensamiento Social Latinoamericano y Caribeño**



CLACSO

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| Silvia Rivera Cusicanqui y Virginia Aillón Soria Introducción. Desde los márgenes. Pensadoras y pensadores bolivianxs de la diáspora | 13 |
|---|----|

LA NOCIÓN DE LO BOLIVIANO COMO PRÁCTICA CRÍTICA

| | |
|---|----|
| Gunnar Mendoza Loza Problemas fundamentales de la historiografía y el historiógrafo. Un testimonio experimental boliviano (1979) | 43 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Sergio Almaraz Paz Un minuto antes de la medianoche: la violencia en Bolivia (1964) | 65 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Oscar Zapata Zegada Pompilio Guerrero. El hombre que desafió a la Standard Oil (1964) | 73 |
|---|----|

DESQUICIOS DEL LOGOCENTRISMO

| | |
|--|----|
| Arturo Borda La Fiesta de la Raza (1966) | 87 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Jaime Sáenz "Prólogo" a Asistir al tiempo (1975) | 97 |
|--|----|

Alberto Villalpando
Consideraciones sobre el carácter de la música en Bolivia (1972) | 101

Gilka Wara Céspedes
Huayño, saya y chuntunqui: Identidad boliviana en la música de Los Kjarkas (1993) | 111

IDENTIDADES PERFORMÁTICAS Y GÉNEROS DIALÓGICOS

María Galindo y Julieta Paredes
Una mujer espejo de otra mujer:
la construcción de nuestra identidad (1992) | 157

David Aruquipa Pérez
"Prólogo" a *La China Morena: memoria histórica travesti* (2012) | 161

Mónica Navia Antezana
Lejos del tiempo, cerca de casa.
Imágenes sobre una mujer de la primera mitad del siglo XX (2007) | 167

CONFRONTANDO AL COLONIALISMO. PENSAMIENTOS INDÍGENAS DE LA REGIÓN ANDINA

Esteban Ticona Alejo
Eduardo Leandro Nina Quispe, el político y educador aymara (2005) | 191

Waskar Ari Chachaki
Construyendo la Ley de Indios:
un proceso de descolonización en Bolivia (2014) | 211

Beatriz Chambilla Mamani
Entre el saber alimentario y la soberbia alimentaria (2011-2012) | 241

JAQI/RUNA-MBYA-ACHANE: LA ESPECIE HUMANA EN EL PLANETA TIERRA

Cecilia Salazar de la Torre
Pueblo de humanos: metáforas corporales
y diferenciación social indígena en Bolivia (2006) | 269

Guillermo Delgado Parrado
Suma Qamaña - Sumaq Kawsay, vivir en sacionatura (2013) | 291

Zulema Lehm Ardaya
El movimiento de búsqueda de la Loma Santa (1999) | 317

EPÍLOGO. LA DIÁSPORA BOLIVIANA
Y SUS MEMORIALES DE AGRAVIOS

I. La diáspora interior: Dos manifiestos

TIPNIS (Subcentral del Territorio Indígena y

Parque Nacional Isiboro-Sécure)

Manifiesto público de la IX Marcha Indígena Originaria: Por la defensa de la Vida y Dignidad, los Territorios Indígenas, los Recursos Naturales, la Biodiversidad, el Medio Ambiente, las Áreas Protegidas, el cumplimiento de la CPE y respeto a la Democracia (2012) | 365

CONAMAQ (Consejo Nacional de Ayllus y Markas del Qullasuyu)

Pronunciamiento ante la promulgación de la Ley de Minería y Metalurgia (2014) | 369

II. La diáspora externa

Colectivo Simbiosis Cultural

Manifiesto ch'ixi (2011) | 375

Leonardo de la Torre Ávila

Para comer como en Cochabamba.
Bolivianeidad en Movimiento y *Andean Dream* (2006) | 377

Alfonso Hinojosa Gordonava

Transnacionalismo y multipolaridad en los flujos migratorios de Bolivia.
Familia, comunidad y nación en dinámicas globales (2008) | 403

Sobre los autores | 421

Sobre las antologías | 427

Introducción

DESDE LOS MÁRGENES. PENSADORES Y PENSADORAS BOLIVIANXS DE LA DIÁSPORA

Silvia Rivera Cusicanqui¹ y Virginia Aillón Soria²

“Ohip nayr uñtasis sarnaqapxañani!”
Aforismo aymara

*“Y si hay que hundir las manos en las cenizas del
pasado, será para sacar algo de él que sirva para
hoy y mañana.”*
Sergio Almaráz

“Toda repetición es una ofensa.”
Lhasa de Sela

EN AÑOS RECIENTES BOLIVIA ha vivido una suerte de ensimismamiento narcisista cuyo origen se remonta a la llamada Guerra del Agua en Cochabamba (febrero a abril de 2000). Esta extraordinaria movilización viene a ser una especie de parteaguas en la historia boliviana contemporánea, aunque también esconde líneas de continuidad desapercibidas y paradójicas derivaciones intelectuales y políticas. Una forma oblicua de explorar los significados culturales de estos hechos es considerar *lo cochabambino* no solo como espacio geográfico sino como metáfora de la idea misma de *centralidad*, punto de partida necesario para cualquier reflexión sobre los márgenes. Este uso metafórico nos ayudará a descifrar esa especie de devoción por las

¹ “Mirando al futuro-pasado, caminaremos por el presente”. Este aforismo fue rescatado por el THOA (Taller de Historia Oral Andina) en los años ochenta.

fuerzas centrípetas del Estado, ese deseo anhelante de tener un centro, que se da en el contexto de una realidad masiva de expulsiones y exilios hacia los márgenes. En efecto, Cochabamba es el departamento que lidera las cifras de emigración interna y transnacional, y a la vez es el lugar de origen de los intelectuales y políticos que han predominado en la escena estatal y han formulado las políticas públicas más relevantes del último medio siglo². Es en esta doble dimensión —la de la centralidad y la de los márgenes— que presentamos la narrativa dominante de la historia boliviana como telón de fondo al que se opone y resiste el pensamiento marginal al que hemos acudido como parte de un ejercicio crítico y de una búsqueda tentativa.

Un somero inventario de los hitos de la historia oficial puede graficar el imaginario centralista mejor que cualquier argumentación sociológica³. Nace el sindicato como forma de organización moderna del campesinado indígena: Vacas, 1936. Se firma el decreto de Reforma Agraria que marca la voluntad estatal de transformar a los indios en campesinos: Ucureña, 1953. El “tiempo de las cosas pequeñas” invade el campo revolucionario: *ch'ampa guerra* entre Cliza y Ucureña, 1962-1964. El fin de su fase populista: Arque, 1969⁴. Exacerbación autoritaria del Estado y liquidación de su base social: Tolata y Epizana, 1974⁵. Movilizaciones cocaleras eclipsan el resurgimiento indígena del altiplano y de las tierras bajas: Chapare, 1988-2003⁶. En enero del 2006, un dirigente cocalero y un intelectual cochabambino toman

2 Ejemplos notables son Carlos Montenegro, Augusto Céspedes y Walter Guevara Arce, entre de los ideólogos más destacados de la Revolución de 1952. Del lado del Movimiento al Socialismo, MAS, podemos mencionar al vicepresidente García Linera, al ex-ministro de Gobierno Sacha Llorenti y al ministro de la Presidencia Juan Ramón Quintana, quien es además artífice del diseño militar del gobierno, que ha hecho de las FFAA el puntal del proyecto de centralización estatal del MAS. El propio Evo Morales, si bien nació en una comunidad del altiplano oreño, desarrolló su trayectoria política en el Chapare y tiene sus bases más firmes de apoyo en Cochabamba.

3 La enumeración que sigue se basa en los trabajos de René Zavaleta Mercado (1977, 1983), Jorge Dandler (1975) y Silvia Rivera Cusicanqui (1984). Todos los pueblos, provincias o comunidades mencionadas en este párrafo pertenecen al departamento de Cochabamba.

4 En esa localidad murió el presidente René Barrientos Ortuño, el 27 de abril de 1969 en un accidente de helicóptero.

5 Nos referimos a la masacre de campesinos qhichwas de esas localidades, que en enero de ese año bloqueaban la ruta Cochabamba-Santa Cruz en protesta por el alza de precios de productos e insumos industriales, durante la dictadura de Bánzer. Ver al respecto Rivera (1984).

6 Sobre el Chapare, ver Laserna (2001) y sobre los Yungas, ver Rivera (2003, 2007) y Spedding y Aguilar (2003).

las riendas del Estado, capitalizando un intenso proceso de luchas indígenas y populares que, desde diversos confines del territorio boliviano, asediaron al gobierno y anhelaron refundar el país.

Por eso resulta tan paradójico que en los últimos años el país haya transitado tan rápido del acomplejamiento al orgullo desmedido. Si antes Bolivia era una especie de país paria, en lo más bajo de la escalera de indicadores del “desarrollo”, de pronto nos vemos ante un espectáculo de autocontemplación. Los movimientos sociales de Bolivia se posicionan ante el mundo como el eje de un nuevo paradigma (indígena) de relación con el planeta Tierra. Una cúpula de “voceros”, expertos en la palabra, hacedores de políticas internacionales, se monta sobre la ola de movilizaciones indígenas y populares, capitalizando (a la par que neutralizando) su poderosa plusvalía simbólica. En alianza con el ala masculina, sindicalera y letrada de los insurgentes, esos mestizos centralistas y habladores se hacen del poder. Toman la palabra. Declaran que Bolivia ha salido de la pobreza y por fin puede prescindir de la ayuda externa. Expulsan a USAID y a varias financieras europeas, las obligan a dar la espalda a las voces disidentes. Paralelamente, el *think tank* cochabambino convoca a intelectuales progresistas del norte y del sur, para que miren nuestro ombligo. Como si “pensar el mundo desde Bolivia”⁷ fuera una actividad peripatética, por el casco viejo de la ciudad de La Paz transitan las grandes figuras del pensamiento cri(p)tico: Negri, Hardt, Virno, Žižek, Dussel, Amin... El intelectual cochabambino ocupa temporalmente el centro de la escena, mientras el presidente entrega canchas de pasto sintético, estadios, hoteles y vehículos SUV a múltiples organizaciones sociales, comunidades y municipios de todos los confines, en alas del avión presidencial y en compañía de sus coterráneos uniformados. El espectáculo continúa, se lanza el satélite Tupak Katari, y transitamos de la insignificancia a la megalomanía. ¿Qué hay detrás de esta caricatura? Siempre pareciera estarse dando un movimiento fundacional (el cambio, el Pachakuti) que a la vez también siempre queda frustrado. En ese proceso, el cuerpo de la nación se sume en el Estado y comienza a caminar en línea recta. Y en ese tiempo lineal que no tolera retrasos se acaba construyendo la historia de la modernidad boliviana. Aclaremos: es un “tiempo

7 “Pensando el mundo desde Bolivia” fue un ciclo de conferencias promovido por el vicepresidente García Linera, con el objetivo de “oír qué opinan de lo que está pasando en Bolivia y para que se lleven lo que estamos pensando en el país y lo que está sucediendo, para que hagan reflexiones allá donde se vayan” (García, *s/f*). Hasta ahora la Vicepresidencia ha publicado dos series de estas conferencias, ver <www.vicepresidencia.gob.bo/IMG/pdf/separata.pdf> acceso 15 de octubre de 2014.

lineal” pero no vacío⁸, porque está saturado de códigos y palabras que expresan en todas sus dimensiones nuestra condición colonizada.

La selección de textos que hemos realizado trabaja sobre las diversas contestaciones y resistencias que se han dado ante esta narrativa hegemónica, que se traviste de indigenismo y de pluralidad, pero que refuerza los resortes más reaccionarios de la disciplina estatal. Nos interesa el pensamiento que opera ya sea desde fuera o en sesgo respecto del Estado y sus aparatos, que vive en los márgenes de la ciencia social y la historiografía de élite. Si bien nuestra selección se ocupa de obras escritas, en muchos casos sus autorxs han optado por otros registros de expresión: la música, la literatura, la pintura, la poesía o la performance política. Incluso, en los tres manifiestos que cierran el trabajo, sus autorxs usan la escritura tan solo como herramienta para comunicar conocimientos gestados en el trabajo y en la lucha. Entonces, si en el pasado fue la “ciudad letrada” (Rama, 1998 [1984]) la estructura dominante que marcó las formas y contenidos de la esfera pública, pensamos que en Bolivia se viene gestando en los últimos cincuenta años una “contra-esfera pública” (Stephenson, 2002), basada tanto en la oralidad como en una *semiopraxis* del cuerpo⁹, que a veces toma formas colectivas pero que de forma más continua se expresa en desobediencias y gestos iconoclastas solitarios.

8 Alusión a la idea del “tiempo lineal y vacío” de la modernidad, del que hablan Walter Benjamin (1970) y Benedict Anderson (1993 [1983]).

9 Aquí nos basamos en los trabajos de José Luis Grosso, de la Universidad de Catamarca, que construye este concepto inspirándose en los trabajos de Bourdieu, entre otros (Grosso, 2012).

COLECCIÓN ANTOLOGÍAS DEL PENSAMIENTO SOCIAL LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO [BOLIVIA]

La Antología que presentamos se estructura sobre la base de cuatro ejes de negación ante la centralidad absorbente de la narrativa oficial. Nos negamos al eurocentrismo, convocando a pensadores y pensadoras indígenas de diversas vocaciones teóricas y prácticas metodológicas. Nos negamos al antropocentrismo, introduciendo textos que hablan de la relación humana con el paisaje, con la espiritualidad y con la naturaleza. Lxs protagonistas de este libro profesan formas análogas a la praxis de los "antiguos caminantes" que recorrieron los espacios andinos y amazónicos en pos del "buen gobierno" y del "buen vivir". Pero este eje tiene sus propios márgenes.

Nos negamos al logocentrismo del discurso oficial y proponemos el ámbito de la música, la imagen y la reflexión poética como grietas que abren caminos hacia un pensar más acorde con los tiempos y ritmos de la crisis planetaria. Y nos negamos al androcentrismo, prestando atención a las voces del cuerpo: mujeres transgresoras, transformistas y homosexuales. Estas cuatro negaciones quieren ser también afirmaciones: grietas en el poder monológico del Estado, por donde broten aguas renovadas de pensamiento y práctica, desde espacios descentrados y diversos.

De la "Introducción" de Silvia Rivera Cusicanqui y Virginia Aillón Soria.

Patrocinado por

Asdi
Agencia Sueca
de Desarrollo Internacional

Consejo Latinoamericano
de Ciencias Sociales



Conselho Latino-americano
de Ciências Sociais

Gunnar Mendoza Loza
Sergio Almaraz Paz
Oscar Zapata Zegada
Arturo Borda
Jaime Sáenz
Alberto Villalpando
Gilka Wara Céspedes
María Galindo
Julieta Paredes
David Aruquipa Pérez
Mónica Navia Antezana
Esteban Ticona Alejo
Waskar Ari Chachaki
Beatriz Chambilla
Mamani
Cecilia Salazar
de la Torre
Guillermo Delgado
Parrado
Zulema Lehm Ardaya
TIPNIS
CONAMAQ
Colectivo Simbiosis
Cultural
Leonardo de la Torre
Ávila
Alfonso Hinojosa
Gordonava

ISBN 978-987-722-125-1



9 789877 122125 1